

Rezoliucinė dalis

1. *Leisdama pomazánkové máslo (tepamas sviestas) parduoti vartojant pavadinimą „máslo“ (sviestas), nors jame pieno riebalų yra mažiau kaip 80 %, o vandens ir sausosios medžiagos kiekiai viršija atitinkamai 16 % ir 2 %, Čekijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamento (EB)*

Nr. 1234/2007, nustatančio bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas), 115 straipsnį, atsižvelgiant į šio reglamento XV priedo I punkto 2 dalies pirmą ir antrą pastraipą bei šio priedo priedėlio A skyriaus 1 ir 4 punktus.

2. Čekijos Respublika padengia bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 80, 2011 3 12.

2012 m. spalio 18 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas byloje Herbert Neuman, Andoni Galdeano del Sel, Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) prieš José Manuel Baena Grupo, SA

(Sujungtos bylos C-101/11 P ir C-102/11 P) (¹)

(Apeliacinis skundas — Bendrijos dizainas — Reglamentas (EB) Nr. 6/2002 — 6 straipsnis, 25 straipsnio 1 dalies b ir e punktai ir 61 straipsnis — Įregistruotas Bendrijos dizainas, kuriame vaizduojamas sėdintis personažas — Ankstesnis vaizdinis Bendrijos prekių ženklas — Skirtingas bendras įspūdis — Dizainerio laisvės mastas — Informuotas vartotojas — Teisminės kontrolės apimtis — Motyvavimo stoka)

(2012/C 379/11)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Apeliantai: Herbert Neuman, Andoni Galdeano del Sel, atstovaujami *abogada* S. Míguez Pereira, Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT), atstovaujama J. Crespo Carrillo ir A. Folliard-Monguiral

Kita proceso šalis: José Manuel Baena Grupo, atstovaujama *abogado* A. Canela Giménez,

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2010 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo (septintoji kolegija) sprendimo *Baena Grupo* prieš VRDT — *Neuman* ir *Galdeano del Sel* (Sėdintis personažas) (T-513/09), kuriuo Bendrasis Teismas panaikino 2009 m. spalio 14 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) trečiosios apeliacinės tarybos sprendimą (byla R 1323/2008-3)

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinius skundus.

2. *H. Neuman* ir *A. Galdeano del Sel* padengia savo ir *José Manuel Baena Grupo, SA* nurodytas apeliacinėje byloje C-101/11 P patirtas bylinėjimosi išlaidas.

3. Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) padengia savo ir *José Manuel Baena Grupo, SA* nurodytas apeliacinėje byloje C-102/11 P patirtas bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 130, 2011 4 30.

2012 m. spalio 18 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Football Dataco Ltd, Scottish Premier League Ltd, Scottish Football League, PA Sport UK Ltd prieš Sportradar GmbH, Sportradar AG

(Byla C-173/11) (¹)

(Direktyva 96/9/EB — Duomenų bazių teisinė apsauga — 7 straipsnis — Sui generis teisė — Duomenų apie vykstančias futbolo čempionato rungtynes bazė — „Panaudojimo“ sąvoka — Panaudojimo vietos nustatymas)

(2012/C 379/12)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: Football Dataco Ltd, Scottish Premier League Ltd, Scottish Football League, PA Sport UK Ltd

Atsakovės: Sportradar GmbH, Sportradar AG

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — 1996 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 96/9/EB dėl duomenų bazių teisinės apsaugos (OL L 77, p. 20, 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 15 t., p. 459), ypač jos 7 straipsnio, aiškinimas — Duomenų bazės kūrėjo teisė neleisti išgauti ir (arba) panaudoti bazės turinio dalies — „Perkėlimo (išgavimo)“ ir „panaudojimo“ sąvokos (direktyvos 7 straipsnio 2 dalis) — Duomenų bazė, kurioje yra informacija apie vykstančias futbolo varžybas („Football Live“)

Rezoliucinė dalis

1996 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 96/9/EB dėl duomenų bazių teisinės apsaugos 7 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip, kad asmens vykdomas duomenų, kuriuos prieš tai jis parsisiuntė iš sui generis teisinės apsaugos objektu pagal tą pačią direktyvą esančios duomenų bazės, persiuntimas naudojant valstybėje narėje A esančią interneto tarybinę stotį, į kito asmens, esančio valstybėje narėje B, kompiuterį šiam paprašius, tam, kad juos būtų galima saugoti šio kompiuterio atmintyje ir atvaizduoti ekrane, yra minėtų duomenų „perkėlimas“ arba „panaudojimas“, kurį įvykdė duomenis persiuntęs asmuo. Šis veiksmas laikytinas įvykusi valstybėje narėje B, jei yra įrodymų, leidžiančių daryti išvadą, kad jis atspindi jo vykdytojo ketinimą priskirti šioje valstybėje narėje esančius visuomenės narius prie savo tikslinės auditorijos, o tai turi nustatyti nacionalinis teismas.

(¹) OL C 194, 2011 7 2.

2012 m. spalio 18 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas byloje (Fővárosi Ítéltábla (Vengrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Észak-dunántúli Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság (Édukovázig), Hochtief Construction AG Magyarországi Fióktelepe, buvusi — Hochtief Solutions AG Magyarországi Fióktelepe prieš Közbeszerzések Tanácsa Közbeszerzési Döntőbizottság

(Byla C-218/11) (¹)

(Direktyva 2004/18/EB — Viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutartys — 44 straipsnio 2 dalis, 47 straipsnio 1 dalies b punktas ir 2 bei 5 dalys — Ekonominis ir finansinis kandidatų ar dalyvių pajėgumas — Minimalus pajėgumo reikalavimas, nustatytas remiantis tik vienais balanso duomenimis — Apskaitos duomenys, kuriems gali daryti įtaką skirtingi metinės bendrovių ataskaitas reglamentuojantys nacionalinės teisės aktai)

(2012/C 379/13)

Proceso kalba: vengrų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Fővárosi Ítéltábla

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: Észak-dunántúli Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság (Édukovázig), Hochtief Solutions AG Magyarországi Fióktelepe, anksčiau — Hochtief Construction AG Magyarországi Fióktelepe

Dalyvaujant: Vegyészter Építő és Szerelő Zrt, MÁVÉPCCELL Kft

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Fővárosi Ítéltábla — 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo (OL L 134, p. 114; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 7 t., p. 132) 44 straipsnio 2 dalies, 47 straipsnio 1 dalies b punkto ir 47 straipsnio 3 ir 5 dalių aiškinimas — Ekonominio ir finansinio konkurso dalyvių pajėgumo vertinimas remiantis tik vienais balanso duomenimis, kurio turinys valstybėse narėse skiriasi dėl skirtingų finansinę atskaitomybę reglamentuojančių nacionalinės teisės aktų — Vienodo požiūrio į konkurso dalyvius principas.

Rezoliucinė dalis

- 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo 44 straipsnio 2 dalį ir 47 straipsnio 1 dalies b punktą reikia aiškinti taip, kad perkančioji organizacija turi teisę nustatyti minimalų ekonominio ir finansinio pajėgumo reikalavimą, vertinamą pagal konkrečią balanso duomenų grupę ar kelias jų grupes, jeigu šie duomenys objektyviai pateikia informaciją apie tokį ūkio subjekto pajėgumą, ir šis reikalavimas atitinka konkrečios sutarties mastą, t. y. yra objektyvus rodiklis, patvirtinantis, kad egzistuoja ekonominis ir finansinis pagrindas, kurio pakanka šiai sutarčiai tinkamai įvykdyti, tačiau jis neviršija to, kas protingai būtina šiam tikslui pasiekti. Galimybės nustatyti minimalų ekonominio ir finansinio pajėgumo reikalavimą iš principo negalima atmesti vien dėl to, kad šis reikalavimas susijęs su balanso duomenimis, kurie gali skirtis atsižvelgiant į atskirų valstybių narių teisės aktus.
- Direktyvos 2004/18 47 straipsnį reikia aiškinti taip, kad tuo atveju, kai ūkio subjektas negali atitikti minimalaus ekonominio ir finansinio pajėgumo reikalavimo, pagal kurį kandidatų ar dalyvių balansas neturi būti neigiamas daugiau kaip vieną kartą per paskutinius trejus pasibaigusius finansinius metus, nes jį saisto sutartis, pagal kurią šis ūkio subjektas reguliariai perduoda savo pelną patronuojančiajai bendrovei, jis, norėdamas atitikti šį minimalų pajėgumo reikalavimą, turi tik vieną galimybę — remtis kito subjekto pajėgumais pagal minėto straipsnio 2 dalį. Šiuo atžvilgiu neturi reikšmės aplinkybė, kad minėto ūkio subjekto įsisteigimo valstybės narės ir perkančiosios organizacijos įsisteigimo valstybės narės teisės aktai skiriasi, nes pagal pirmosios valstybės narės teisės aktus tokie sutarčiai netaikomi apribojimai, o pagal antrosios — tokia sutartis galima tik tuo atveju, jeigu perdavus pelną balansas netampa neigiamas.

(¹) OL C 232, 2011 8 6.